

Référendum contre la proposition de loi Managed Care

Daniel Bracher

Pour le Verein für freie Arztwahl

Correspondance:
Dr Daniel Bracher
Président Verein für
freie Arztwahl
Walchstrasse 19
CH-3073 Gümligen
Tél. 079 486 07 13

dbracher@datacomm.ch

Chères Consœurs et chers Confrères,
Nous vous remercions tout d'abord d'avoir participé au vote de la base; les 15 000 votes sont un chiffre représentatif. Toutefois, avec le vote en soi nous n'avons ni obtenu les 50 000 signatures validées ni gagné le combat référendaire. Notre association vous prie maintenant de a) nous aider à récolter les signatures et b) serrer les rangs de la FMH.

Récolte des signatures

Veillez noter en premier lieu: les une à cinq signatures par feuille doivent toutes provenir de citoyens suisses ayant le droit de vote dans la même commune politique. Veuillez donc toujours noter distinctement sur chaque feuille le nom et le numéro postal de la commune concernée. Vous trouvez les documents nécessaires sur notre homepage www.verein-freie-arztwahl.ch. Ne changez rien au recto, mais changez éventuellement la page du verso (et donc le choix des arguments) à votre guise. Envoyez les feuilles remplies le plus vite possible mais au plus tard jusqu'au 10 novembre à notre secrétariat: Asso-

ciation pour le libre choix du médecin, Case postale 30, 3122 Kehrsatz. L'Association s'efforce de travailler de façon efficace et avantageuse (nos membres paient une cotisation volontaire de 30 francs). Nous vous remercions d'ajouter aux six feuilles avec signatures cinq timbres de 0.85 francs.

Serrons les rangs au sein de la FMH

Nous avons l'intention de nous concentrer dans le combat référendaire sur l'obligation de la coresponsabilité budgétaire (ocb) et sur la quote-part différenciée (qp.diff). La qp.diff. n'est pas une incitation, mais bien une pénalité de 500 francs au maximum exclusivement pour les malades qui se méfient des expériences ocb, tout en voulant garder le libre choix du médecin. L'ocb doit prouver ses vertus grâce au libre jeu de la concurrence et non grâce à des dispositions déloyales, et ce d'autant plus qu'elle comporte le risque du rationnement non-coordonné et déguisé.

Par contre nous n'avons nullement l'intention de contester les réseaux de soins intégrés, mais ceux-ci ne nécessitent pas obligatoirement l'ocb.

Referendum contro il progetto di legge concernente il Managed Care

Daniel Bracher

Per il Verein für freie Arztwahl

Corrispondenza:
Dr. med. Daniel Bracher
Presidente Verein für
freie Arztwahl
Walchstrasse 19
CH-3073 Gümligen
dbracher@datacomm.ch

Care colleghe e colleghi,
innanzitutto ringraziamo tutti coloro che hanno partecipato alla votazione generale: 15 000 voti consegnati sono infatti un numero rappresentativo. Tuttavia con la votazione generale non sono ancora raccolte le 50 000 firme né la votazione è vinta e la nostra associazione ora vi chiede a) di collaborare alla raccolta delle firme e b) di ricompattare i ranghi nella FMH.

Raccolta delle firme

Per favore ponete attenzione a questa prima – e importantissima – questione: le firme, da due a cinque per ogni modulo, devono provenire tutte da persone solo aventi diritto di voto al livello federale nello stesso comune. Perciò iscrivete chiaramente e in grande in ogni modulo il nome e il codice postale del relativo comune.

Scaricate il modulo per le firme dalla nostra homepage www.verein-freie-arztwahl.ch. Dovreste lasciare così come è la pagina anteriore del modulo; per contro potete modificare la nostra proposta per la creazione del retro-pagina (cioè della scelta degli argomenti). Per favore spedite il modulo al più presto possibile al nostro segretariato: Vereinigung für freie Arztwahl, Postfach 30, 3122 Kehrsatz.

L'Associazione per la libera scelta del medico (Verein für freie Arztwahl – Association pour le libre choix

du médecin) si sforza di lavorare in modo efficiente (contributo volontario annuo raccomandato per i nostri soci 30 franchi). Vi siamo perciò grati se in ogni busta con 6 moduli accludete anche 5 francobolli da 0.85 franchi.

Ricompattare i ranghi nella FMH

Intendiamo focalizzare la battaglia del referendum sulla coresponsabilità budgetaria obbligatoria («obligatorische Budgetmitverantwortung», oBmv) e sulla aliquota percentuale differenziata (quota di partecipazione ai costi a carico del paziente, «differenzierter Selbstbehalt», diff.SB). L'aliquota percentuale differenziata (diff.SB) non è un incentivo bensì una multa fino a un massimo di 500 franchi, e precisamente solo per quegli ammalati che vogliono restare fedeli alla libera scelta del medico e non vogliono avere a che fare con sperimentazioni di coresponsabilità di budget. La coresponsabilità budgetaria obbligatoria (oBmv) deve imporsi attraverso la concorrenza e non attraverso una distorsione della stessa, tanto più che contiene il pericolo di un razionamento delle cure scoordinato e mascherato.

Al contrario, siamo ben lontani dal mettere in discussione l'assistenza sanitaria integrata, ma per questo fine non è necessaria già oggi nessuna coresponsabilità budgetaria obbligatoria.